



## Навчальний план 2021 року

(бакалавр)

### ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША – АНГЛІЙСЬКА

| Назва дисципліни   | Кредити   |
|--|-----------|
| <b>1 курс</b>  |           |
| <b>Перелік обов'язкових навчальних дисциплін</b>                 |           |
| Практична психологія   | 3         |
| Історія українського державотворення                             | 3         |
| Латинська мова   | 3         |
| Основна іноземна мова: практична фонетика англійської мови       | 3         |
| Історія зарубіжної літератури                                    | 3         |
| Вступ до мовознавства  | 4         |
| Основи теорії мовної комунікації                                 | 3         |
| Основна іноземна мова: аналітичне читання та розмовний практикум | 9         |
| Основна іноземна мова: практична граматики англійської мови      | 6         |
| Практичний курс другої іноземної мови і перекладу (німецька)     | 10        |
| Фізичне виховання  | 2         |
| Університетська освіта   | 1         |
| <b>Практична підготовка</b>                                      |           |
| Виробнича практика   | 10        |
| <b>Всього за 1 курс</b>  | <b>60</b> |
| <b>2 курс</b>  |           |
| <b>Перелік обов'язкових навчальних дисциплін</b>                 |           |
| Українська мова (за професійним спрямуванням)                    | 4         |
| Вступ до перекладознавства                                       | 3         |
| Історія зарубіжної літератури                                    | 3         |
| Історія англійської мови   | 3         |
| Переклад ділового мовлення (англійська)                          | 3         |
| Практичний курс другої іноземної мови і перекладу (німецька)     | 4         |
| Основна іноземна мова: аналітичне читання та розмовний практикум | 4         |
| Основна іноземна мова: практична граматики англійської мови      | 3         |
| Практика перекладу з англійської мови                            | 3         |
| <b>Практична підготовка</b>                                      |           |
| Перекладацька практика   | 10        |
| <b>Разом</b>   | <b>40</b> |
| Дисципліни загальноуніверситетського вибору *                    | 5         |
| Дисципліни загальноуніверситетського вибору *                    | 5         |
| Дисципліни професійного вибору **                                | 5         |
| Дисципліни професійного вибору **                                | 5         |
| <b>Разом</b>   | <b>20</b> |
| <b>Всього за 2 курс</b>  | <b>60</b> |

| Назва дисципліни  | Кредити   |
|---|-----------|
| <b>3 курс</b>   |           |
| <b>Перелік обов'язкових навчальних дисциплін</b>                    |           |
| Переклад у галузі економіки і менеджменту                           | 3         |
| Переклад у галузі фінансів  | 3         |
| Порівняльна граматики англійської та української мов                | 3         |
| Порівняльна лексикологія англійської та української мов             | 3         |
| Основна іноземна мова: аналітичне читання та розмовний практикум    | 4         |
| Основна іноземна мова: практична граматики англійської мови         | 3         |
| Практика перекладу з англійської мови                               | 4         |
| Практична стилістика української мови                               | 3         |
| Практичний курс другої іноземної мови і перекладу (німецька)        | 4         |
| <b>Практична підготовка</b>   |           |
| Перекладацька практика  | 10        |
| <b>Разом</b>  | <b>40</b> |
| Дисципліни загальноуніверситетського вибору *                       | 5         |
| Дисципліни загальноуніверситетського вибору *                       | 5         |
| Дисципліни професійного вибору **                                   | 5         |
| Дисципліни професійного вибору **                                   | 5         |
| <b>Разом</b>  | <b>20</b> |
| <b>Всього за 3 курс</b>   | <b>60</b> |
| <b>4 курс</b>   |           |
| <b>Перелік обов'язкових навчальних дисциплін</b>                    |           |
| Переклад ділового мовлення (німецька)                               | 3         |
| Переклад у галузі харчової інженерії та індустрії гостинності       | 3         |
| Стилiстика англійської мови   | 3         |
| Теорія перекладу  | 3         |
| Основи усного перекладу   | 3         |
| Основна іноземна мова: аналітичне читання та розмовний практикум    | 7         |
| Практика перекладу з англійської мови                               | 3         |
| Практичний курс другої іноземної мови і перекладу (німецька)        | 8         |
| <b>Практична підготовка</b>   |           |
| Перекладацька практика  | 6         |
| <b>Підсумкова атестація</b>   |           |
| Атестаційний екзамен з основної іноземної мови                      | 0,5       |
| Атестаційний екзамен з другої іноземної мови і перекладу (німецька) | 0,5       |
| <b>Разом</b>  | <b>40</b> |
| Дисципліни загальноуніверситетського вибору *                       | 5         |
| Дисципліни загальноуніверситетського вибору *                       | 5         |
| Дисципліни професійного вибору **                                   | 5         |
| Дисципліни професійного вибору **                                   | 5         |
| <b>Разом</b>  | <b>20</b> |
| <b>Всього за 4 курс</b>   | <b>60</b> |

**Вибіркові освітні компоненти, що формують професійні компетентності:**

| Дисципліна                            | Анотація   |
|---------------------------------------|--|
| Ділова документація англійською мовою | Формування у студентів комунікативної, лінгвістичної, соціокультурної та професійної компетенції, удосконалення вмінь усного й писемного мовлення; забезпечення практичного володіння англійською мовою як засобом усного та письмового спілкування. |
| Курс ділової англійської мови         | Формування у студентів необхідних англомовних навичок і вмінь  |

|  |   |
|--|---|
|  | для успішної усної та письмової ділової комунікації.  |
| Німецька мова: інтенсивний курс                  | Практичне володіння німецькою мовою як засобом спілкування; розвиток умінь і навичок усіх видів мовленнєвої діяльності (говоріння, читання, аудіювання, письмо) та використання їх у різних тематичних сферах з метою досягнення певних прагматичних цілей.   |
| Німецька мова: розмовний практикум               | Розвиток та поглиблення навичок розмовної мови через забезпечення практичного володіння німецькою мовою як засобом усного й письмового спілкування; практичне володіння різними видами мовленнєвої діяльності та використання їх у різних сферах спілкування; розвиток навичок сприйняття інформації німецькою мовою на слух; удосконалення вмінь і навичок у спілкуванні на різноманітні, зокрема професійні теми. |
| Граматичні проблеми перекладу                    | Формування у студентів навичок адекватного перекладу тексту з англійської мови на українську з урахуванням його граматичної структури; детальне вивчення розбіжностей між англійською та українською мовами на граматичному рівні в перекладацькому аспекті.  |
| Мовний етикет                                    | Формування системи знань про мовний етикет; вироблення навичок доцільного використання типових етикетних формул у різних комунікативних ситуаціях; удосконалення культури усного й писемного мовлення майбутніх фахівців.   |
| Перекладацький скоропис                          | Дисципліна спрямована на опанування навичок і вмінь використання перекладацького скоропису з метою оптимізації якості виконання усного послідовного перекладу.  |
| Транскреація й локалізація                       | Дисципліна ставить за мету ознайомити студентів з перспективними напрямками діяльності фахівців у галузі надання перекладацьких послуг, сформувати необхідні стратегії соціокультурної адаптації для перекладу художньої літератури, програмних та рекламних продуктів, а також стратегії організації й реалізації перекладацьких проєктів.   |
| Основи науково-технічного перекладу              | Ознайомлення студентів з теорією та принципами науково-технічного перекладу, вивчення особливостей перекладу науково-технічних текстів.   |
| Практика перекладу (німецька мова)               | Розвиток основних складників перекладацької компетенції, спрямування студентів на мовленнєву діяльність, формування навичок читання й перекладу оригінальної науково-технічної та економічної літератури німецькою мовою.   |
| Практичний курс економічного перекладу           | Формування у студентів розуміння лінгвістичних характеристик економічних термінів та способів їх адекватного відтворення в мові перекладу; знання проблематики перекладу; формулювання тактики перекладу; здатність звіряти текст рукопису зі змістом та формою першотвору; вміння ідентифікувати різнорівневі одиниці перекладу; розуміння міжмовної еквівалентності термінологічних структур.                     |
| Мовна комунікація у сфері економічної діяльності | Формування комунікативних компетенцій відповідно до орфографічних, лексичних, граматичних і стилістичних норм англійської мови; засобів та прийомів перекладу термінологічної лексики, граматичних труднощів та передачі жанрово-стилістичних особливостей англомовних економічних текстів українською мовою, удосконалення культури усного й писемного мовлення майбутніх фахівців.                                |